

Climate Change Is Happening to You

By Marcie Rendon
International Liberation Reference
Person for Native American
Minneapolis, Minnesota, USA

Farsi Translation
Vida Mozafarieh



تغییرات اقلیمی نزد شما در حال بروز است
نوشته مارسی رندون
شخص مرجع جهانی رها سازی
برای بومیان آمریکا،
مینیاپولیس، مینیسوتا، آمریکا

ترجمه فارسی
ویدا مظفریه

طوفان های اخیر در جنوب و شرق آمریکا، گردباد های « میدوست » (میانه-غربی آمریکا) و گردبادها در مکان هایی که قبلاً رخ نمیداد. گرداب های قطبی، گرمای شدید و مفرط، شهرهای کوچک در جنوب آمریکا که بی آب شده اند. همه این اتفاقات بدلیل تغییرات اقلیمی است.

منابع خبری ایالات متحده این وضعیت را انکار میکنند. آنها اغلب فاجعه اقلیمی را رویدادهای یکبار رخ داده گزارش میکنند. آنها بندرت تحت تأثیر قرار گرفتن زندگی مردم را گزارش و پیگیری میکنند. سپس اخبار را «رنگ میکنند»، چنان گزارش میکنند مثل اینکه فقط سیاه پوستان و رنگین پوستان، تنها کسانی هستند که تحت تأثیر قرار گرفته اند. درست است که سیاه پوستان و رنگین پوستان در حال حاضر بیشترین تأثیر را از فاجعه اقلیمی برخوردارند، ولی «رنگین کردن» اخبار سبب می شود آمریکایی ها ی سفید پوست فکر کنند که فاجعه فقط برای «دیگران» ، یا در خارج از کشورشان اتفاق می افتد. گزارش اخبار برای آنها روشن نمیکند که تعداد زیادی از سفید پوستان کشاورز و عده زیادی سفید پوست فقیر که اکثر کشاورزان آمریکا هستند، تحت تأثیر تغییرات اقلیمی هستند.

اولین کشور ثروتمند بودن، آمریکایی ها را در انکار و رد حقیقت تغییرات اقلیمی نگاه میدارد. بیشتر آمریکایی ها الگویی دارند که می گوید که « هیچ اتفاق بدی برای ما رخ نمیدهد » یا « ما با هوش ترین ملت روی زمین هستیم و قادریم نگذاریم چیزی بر ایمان اتفاق بیافتد ». ولی دارد اتفاق می افتد. تغییرات اقلیمی دارد برای شما و مردم شما اتفاق می افتد. درست در حیاط خلوت شما اتفاق می افتد. خوب بود اگر متوجه آن میشدید.

آگاه باشید و بدانید در حوزه و محل خودتان چه اتفاقی رخ میدهد. پروژه و برنامه های شنیدنی برای همسایگان خود و برای کشاورزان ترتیب دهید. پیشنهاد دهید و با اعمال جسورانه تا حد دولت اقدام کنید. با همه کس و همه مردم در باره تغییرات اقلیمی بگویید. کدام «اعمال شدید» و نفوذ را میتوانید بکار ببرید تا سایرین تحت تأثیر قرار گیرند؟